



TELEFUNKEN

MODE D'EMPLOI ENCEINTE BLUETOOTH

TELEFUNKEN BS100

Merci d'avoir acheté notre enceinte Bluetooth TELEFUNKEN BS100.

L'enceinte Bluetooth BS100 est un périphérique audio de haute qualité qui permet à son utilisateur de partager sa musique et d'appeler en mains-libres à tout moment. Elle se connecte aux téléphones et ordinateurs Bluetooth.

Fonctionnement :

- Mise en route :** Mettez l'appareil sur la position "ON", le voyant LED clignote en bleu, accompagné d'un signal sonore.
- Appairage de votre appareil :** Appuyez sur le bouton "Téléphone" pendant 6 secondes, Jusqu'à ce que le voyant LED clignote en bleu et rouge. Votre BS 100 est prête à se connecter.
- Connecter la BS100 :** Allez dans le menu de réglage Bluetooth de votre téléphone. Lorsque la BS100 apparaît dans la liste des périphériques Bluetooth, sélectionnez-la. Lorsque votre appareil vous demande le code d'appairage, entrez "0000". Votre BS100 est connectée.
- Répondre/Terminer un appel :** Appuyez sur le bouton "Téléphone" pour répondre à un appel ou raccrocher.
- Refuser un appel entrant :** Appuyez sur le bouton "Téléphone" pendant 3 secondes.
- Recomposer le dernier numéro appelé :** Appuyez sur le bouton "Téléphone" pendant 3 secondes lorsque votre BS100 est en veille.
- Appel par commande vocale :** Vous pouvez passer un appel avec la BS 100 en utilisant la reconnaissance vocale. Pour utiliser cette fonction, votre téléphone mobile doit en être doté, et les échantillons de voix correspondant doivent avoir été enregistrés.
- Transfert Combiné/Enceinte :** Appuyez sur le bouton "Téléphone" pendant 3 secondes pendant une communication, jusqu'au signal sonore. L'appel est transféré sur le combiné. Pour basculer vers la BS100, utilisez la même méthode.

En cas de problème :

Si vous ne pouvez pas connecter votre enceinte au téléphone, suivez les indications ci-dessous :

- Assurez-vous que l'enceinte est chargée, allumez-la, appairez la et connectez la au téléphone.
 - Assurez-vous que la fonction Bluetooth est activée sur votre téléphone.
 - Vérifiez que l'enceinte est à moins de 10m de votre téléphone, et qu'il n'y a pas d'obstacle entre les deux, du type mur, ou d'autres appareils électroniques. Si l'appairage ne s'effectue pas après un certain temps, l'enceinte Bluetooth repassera en mode veille.
- Vous devrez alors arrêter l'appareil et recommencer l'opération

Garantie :

La garantie ne couvre pas les dommages causés si vous (ou toute personne non habilitée) avez tenté de réparer l'enceinte.

Si l'appareil émet de la fumée, un bruit ou une odeur inhabituelle, éteignez-le immédiatement. Contactez votre magasin.

La garantie porte sur l'appareil et n'inclut pas les accessoires. Sont considérés comme accessoires :

Le câble USB

Toutefois, cet accessoire peut être commandé auprès de notre service technique :

0892 70 50 44 (Service Audiotele@ 0,337 Euros la minute) ou par mail : assistance@sopeg.fr)

Période de garantie

Cette enceinte bénéficie d'une durée de garantie de 12 mois. La période de garantie débute à la date d'achat de l'appareil. La garantie doit être prouvée par la présentation de la facture d'origine ou du reçu sur lesquels apparaissent la date et le modèle acheté.

Couverture

Un appareil défectueux doit être retourné complet auprès de votre distributeur avec une note explicative. Si cette enceinte présente une défectuosité pendant la période de garantie, le Service Après Vente agréé réparera tous les éléments défectueux ou tout défaut de fabrication.

Le Service Après Vente décidera unilatéralement de la réparation ou du remplacement de l'appareil en intégralité ou en partie.

La date d'achat initiale détermine la date de début de période de garantie

La période de garantie n'est pas prolongée en cas de réparation ou d'échange de l'appareil par notre Service Après vente.

Exclusion

Les dommages ou défauts causés par une mauvaise utilisation ou manipulation de l'enceinte et par l'utilisation d'accessoires autres que ceux d'origine ou non recommandés par la présente notice ne sont pas couverts par la garantie.

La garantie ne couvre pas les dommages causés par des éléments extérieurs comme la foudre, l'eau ou le feu ou tout autre dommage causé pendant un transport.

Aucune prise sous garantie ne pourra être réclamée si le numéro de série de l'appareil a été modifié, enlevé, effacé ou rendu illisible.


Aucune prise sous garantie ne pourra être réclamée si l'appareil a été réparé, altéré ou modifié par l'acquéreur ou tout autre réparateur non officiellement agréé et qualifié.

Le fabricant ne garantit pas les propriétés techniques décrites dans ce manuel. Le matériel et les accessoires décrits dans ce manuel sont sujets à modification sans préavis. Pour cette raison, le fabricant se réserve le droit de modifier les composants, les options, les caractéristiques et les documents s'y rattachant sans préavis.

Conformité au règlement en vigueur :

Cet appareil est conforme aux normes CE en vigueur et compatible avec la norme RoHS.

Recyclage des équipements électriques et électroniques en fin de vie.

Les appareils électriques et électroniques usagés ne doivent pas être éliminés avec les déchets ménagers ordinaires. La présence de ce symbole  sur le produit ou son emballage vous le rappelle.

Certains matériaux composants ce produit peuvent être recyclés si vous le déposez auprès d'un centre de recyclage approprié. En réutilisant les pièces et matières premières des appareils usagés, vous apportez une contribution importante à la protection de l'environnement. Pour plus d'informations sur les lieux de collecte des équipements usagés, vous pouvez vous adresser à votre mairie, au service de traitement des déchets usagés ou au magasin où vous avez acheté le produit.



TELEFUNKEN

BLUETOOTH SPEAKER OPERATING INSTRUCTIONS

TELEFUNKEN BS100

Thank you for purchasing our Bluetooth sound box TELEFUNKEN BS100.

The Bluetooth sound box is a high quality wireless audio device that provides users the freedom to share music and calls whenever you want. It works as a "wireless Bluetooth speaker" when linked to Bluetooth phones or PC.

Operation :

- Turn on:** please dial the button to "ON", The LED flashes Blue and a signal rings.
- Prepare your BS100 for pairing:** press the "Phone button" during 6 seconds, until the LED flashes red and blue. Your BS 100 is ready.
- Connect the BS100:** go to your device's Bluetooth® settings. When BS100 appears in the list of Bluetooth devices, select it. When your device asks for the pairing code, enter "0000". Your BS100 is connected.
- Answer/End call:** press the "Phone button" on your BS100 to both answer and end a call.
- Reject an incoming call:** press the "Phone button" during 3 seconds.
- Redial last number:** press the "Phone button" during 3 seconds when the BS100 is in stand-by mode.
- Voice activated dialing:** it's possible to make a call directly from the BS100 using voice recognition. To use this feature, your mobile phone must provide this option, and corresponding voice samples must have been recorded.
- Voice transfer:** press and hold the "Phone Button" during 3 seconds when you're in communication, until you hear a stone sound and then transfer to phone. If you need to transfer to speaker, use the same way.

Troubleshooting:

If you cannot connect the speaker to your phone, do as follows:

- Ensure that the speaker is charged, switched on, paired with and connected to your phone.
- Ensure that the Bluetooth feature is activated on your phone.
- Check that the headset is within 10 meters of your phone and that there are no obstructions between the headset and the phone, such as walls or other electronic devices

If no pairing is made over a period of time, the Bluetooth speaker will retreat pairing mode.

You have to turn off the Bluetooth speaker and operate again

Warranty:

The warranty does not cover damage caused if you (or any unauthorized person) tried to repair the device..

If the device is emitting smoke, noise, or an unusual smell, immediately turn it off. Contact your store.

The warranty concerns the device and does not include the accessories. The following are considered accessories:

The USB cable.

However, this accessory may be ordered from our technical division:

By email: assistance@sopeg.fr

Warranty period:

This device is under warranty for 12 months. The warranty period begins on the date the device is purchased.

The warranty must be proven by presenting the original invoice or receipt on which the date and model purchased appear.

Coverage:

A defective device must be returned complete to your distributor with an explanation.

If this device presents a defect during the warranty period, the authorized After-Sales Service will repair any defective component or manufacturing defect. The After-Sales Service will unilaterally decide whether to repair or replace the device, in part or in whole.

The initial purchase date will determine the starting date for the warranty period. If the device is repaired or exchanged by our After-Sales Service, the warranty period is not extended.

Exclusions:

Damage or defects caused by the improper use or handling of the device, or by the use of accessories, which are not original or not recommended in these instructions, are not covered by the warranty.

The warranty does not cover damage caused by outside elements, like lightning, water, or fire, or any other damage caused during transport.

No warranty coverage may be claimed if the device's serial number has been modified, removed, erased, or made illegible.

No warranty coverage may be claimed if the device has been repaired, altered, or modified by the buyer or any repair personnel not officially qualified and authorized.


The manufacturer does not guarantee the technical properties described in this manual. The hardware and accessories described in this manual are subject to change without advance notice. For this reason, the manufacturer reserves the right to change the related documents, components, options, and characteristics without advance notice.

Compliance with current regulations:

This device complies with current CE marking standards, and is compatible with the RoHS standard.

Recycling end-of-life electrical equipment and electronics:

Used electrical and electronic devices must not be discarded with ordinary household refuse.

The presence of the  symbol on the product or its packaging serves as a reminder of this.

Some materials constituting this product may be recycled if you take them to an appropriate recycling centre. By reusing the components and raw materials of old devices, you contribute significantly to protecting the environment.

For further information on collection sites for used equipment, you can enquire at your city hall, the waste treatment department, or the shop where you purchased the product.



TELEFUNKEN

MANUAL DE INSTRUCCIONES DEL ALTAVOZ BLUETOOTH

TELEFUNKEN BS100

Gracias por comprar nuestra caja de sonido TELEFUNKEN BS100.

La caja de sonido Bluetooth es un aparato de audio inalámbrico que provee al usuario de la libertad de compartir música y llamadas cuando quiera. Funciona como un "altavoz bluetooth inalámbrico" cuando se conecta a un teléfono Bluetooth® o a un PC .

Uso :

1. Encender: por favor, mueva la pestaña al "ON", el LED azul se ilumina y suena una señal.
2. Prepare su BS100 para conectarlo: Pulse el "Botón teléfono" durante 6 segundos, hasta que el LED se ilumine en rojo y azul. Su BS 100 está preparado.
3. Conectar el BS100: vaya a los ajustes Bluetooth® de su periférico. Cuando el BS100 aparezca en la lista de los dispositivos Bluetooth, selecciónelo. Cuando su dispositivo pregunte por el código de conexión, introduzca "0000". Su BS100 está conectado.
4. Contestar/Terminar llamada: pulse el "Botón Teléfono" en su BS100 tanto para contestar como para terminar una llamada.
5. Rechazar una llamada entrante: pulse el "Botón teléfono" durante 3 segundos.
6. Re llamar al ultimo número: pulse el "Botón teléfono" durante 3 segundos cuando el BS100 esté en modo reposo.
7. Activación de llamada por voz: es posible realizar una llamada directamente desde el BS100 utilizando el reconocimiento de voz. Para poder utilizar esta función, su teléfono móvil debe tenerla, así como tener activados las correspondientes muestras de voz.
8. Transferencia de voz: mantenga pulsado el "Botón teléfono" durante 3 segundos mientras esté en comunicación, hasta que oiga un fuerte sonido y entonces transfiera al teléfono. Si necesita transferir al altavoz, utilice la misma vía.

Solución de problemas:

Si no puede conectar el altavoz a su teléfono, por favor, proceda como se indica:

- Asegúrese de que el altavoz está con la batería cargada, enciéndalo, y conéctelo con su teléfono.
- Asegúrese de que la función Bluetooth está activada en su teléfono.
- Compruebe que el altavoz está en un radio de 10 metros de su teléfono y que no haya obstrucciones entre los dos dispositivos, tales como paredes u otros dispositivos electrónicos.
- Si no hay conexión después de un periodo de tiempo, el altavoz Bluetooth detendrá el modo conexión. Tendrá que apagar el altavoz Bluetooth y comenzar otra vez.

Garantía:

La garantía no cubre ningún daño causado por el intento de reparación del dispositivo por una persona no autorizada. Si el dispositivo emite humo, ruido o un olor inusual, apáguelo inmediatamente y contacte con la tienda donde lo compró. La garantía cubre el dispositivo pero no los accesorios, los siguientes elementos son considerados accesorios: Cable USB
De todas formas, puede pedir este accesorio a nuestro departamento técnico:
Por e-mail: assistance@sopeg.fr

Periodo de garantía:

Este dispositivo tiene una garantía de 12 meses. El periodo de garantía comienza cuando se efectúa la compra. La garantía debe probarse presentando la factura o el ticket de compra en la que aparezcan la fecha de la misma y el modelo del dispositivo.

Cobertura:

Un dispositivo defectuoso ha de devolverse al distribuidor con una explicación. Si el dispositivo presenta algún defecto dentro del periodo de garantía, el servicio post-venta autorizado reparará cualquier componente defectuoso o defecto de fábrica. El servicio de Post-venta decidirá unilateralmente si reparar o reemplazar el dispositivo, en parte o en su totalidad. La fecha de compra inicial determinará la fecha de inicio del periodo de garantía.

Si el dispositivo se repara o se reemplaza por nuestro Servicio de post-venta, la garantía NO se extiende.

Excepciones:

Daños o defectos causados por un uso o manipulación impropios en el manejo del aparato, o en el uso de accesorios que no sean originales o no recomendados en estas instrucciones, no están cubiertos por la garantía.


La garantía no cubre daños causados por elementos externos, como rayos, agua, fuego, o cualquier otro daño sufrido en el transporte.

No se puede reclamar la cobertura de garantía si se ha modificado, eliminado, o borrado el número de dispositivo, o si éste fuera ilegible.

Tampoco se podrá reclamar la garantía en caso de que el dispositivo se haya reparado, alterado o modificado por el comprador o por otra persona no cualificada ni autorizada.

El fabricante no garantiza las propiedades técnicas descritas en este manual. El hardware y los accesorios descritos en este manual son susceptibles de cambio sin previo aviso. Por este motivo, el fabricante se guarda el derecho de cambiar los documentos, componentes, opciones y características sin previo aviso.

Cumplimiento de las normas actuales:

Este dispositivo cumple los actuales estándares del mercado CE y es compatible con los estándares RoHS. Reciclaje de de equipos eléctricos y electrónicos: los dispositivos eléctricos y electrónicos no deben tirarse al contenedor de basura convencional. La presencia de este símbolo  en el producto o en su embalaje es un recordatorio de esto.

Algunos materiales que componen este producto pueden ser reciclados si los lleva al centro de reciclaje apropiado. Reutilizando los componentes y materiales de los aparatos usados, contribuye significativamente al mantenimiento del Medio Ambiente.

Para más información sobre el reciclaje de los productos eléctricos y electrónicos, diríjase a su ayuntamiento o a la tienda donde compró el producto.



TELEFUNKEN

BLUETOOTH SPEAKER BEDIENUNGSANLEITUNG TELEFUNKEN BS100

Vielen Dank, dass Sie sich für den Kauf unserer Bluetooth Soundbox TLEFUNKEN BS100 entschieden haben. Die Bluetooth Soundbox ist ein hochwertiges kabelloses Tonwiedergabegerät, das seinem Benutzer die Freiheit gibt, Musik und Anrufe jederzeit zu teilen. Die Soundbox funktioniert als kabelloser Bluetooth Lautsprecher, wenn er mit Bluetooth Telefonen oder dem PC verbunden wird.

Handhabung:

1. Anschalten: Bitte drehen Sie den Schalter auf "On", die LED-Lampe leuchtet Blau und ein Signal ertönt.
2. Vorbereitung des BS100 für Pairing: Halten Sie die Telefon-Taste für 6 Sekunden gedrückt, bis die LED-Lampe rot und blau leuchtet. Ihr BS100 ist nun bereit.
3. Das BS100 verbinden: Wenn BS100 auf der Liste der Bluetooth Geräte erscheint, bitte auswählen. Wenn Sie nach dem Pairing Code gefragt werden, geben Sie „0000“ ein. Ihr BS100 ist jetzt verbunden.
4. Anruf annehmen/beenden: Drücken Sie die Telefon-Taste Ihres BS100, um einen Anruf anzunehmen oder zu beenden.
5. Abweisen eines eingehenden Anrufs: Halten Sie die Telefon-Taste 3 Sekunden gedrückt.
6. Wahlwiederholung der letzten gewählten Nummer: Halten Sie die Telefon-Taste 3 Sekunden gedrückt, während das BS100 im Stand-by Modus ist.
7. Sprachenwahl: Es ist möglich, mithilfe von Spracherkennung direkt vom BS100 anzurufen. Um dieses Merkmal zu nutzen, muss Ihr Mobiltelefon diese Funktion unterstützen und passende Sprachproben müssen aufgenommen worden sein.
8. Sprachübertragung: Drücken und halten Sie die Telefon-Taste während des Gesprächs für 3 Sekunden gedrückt, bis Sie einen Signalton hören und schalten Sie dann auf das Telefon um. Wenn Sie auf den Lautsprecher umschalten wollen, gehen Sie genauso vor.

Problemlösung:

Wenn Sie Ihren Lautsprecher nicht an Ihr Telefon anschließen können, gehen Sie folgendermaßen vor:

- Vergewissern Sie sich, dass der Akku des Lautsprechers geladen, angeschaltet, mit dem Telefon gekoppelt und verbunden ist
- Vergewissern Sie sich, dass der Bluetooth Modus auf Ihrem Telefon aktiviert ist
- Stellen Sie sicher, dass die Kopfhörer nicht weiter als 10 Meter von Ihrem Telefon entfernt sind und sich keine Hindernisse (z.B. Wände oder elektronische Geräte) zwischen dem Kopfhörer und dem Telefon befinden.
- Wenn nach einer gewissen Zeit keine Kopplung stattgefunden hat, wird der Bluetooth Lautsprecher den Pairing Versuch abbrechen. In diesem Fall müssen Sie den Bluetooth Lautsprecher ausschalten, wieder anschalten und es erneut versuchen.

Garantie:

Die Garantie umfasst keine Schäden, die auf unsachgemäße Handhabung, fehlerhaftes Zusammensetzen, manuelle Umbauten im oder am Gerät zurückzuführen sind. Entwickelt das Gerät Rauch, Geräusche oder ungewöhnliche Gerüche, so schalten Sie es sofort aus. Wenden Sie sich an Ihren Fachhändler. Die Garantie umfasst nur das Gerät. Das Zubehör ist nicht im Garantieumfang enthalten. Folgendes sind Zubehörteile: USB-Kabel
Dieses Zubehör kann jedoch bei unserem technischen Kundendienst nachbestellt werden.
Email: sopeg-service@ezi.de

Service-Hotline:

01805-99694
Werktags 08:00 Uhrs - 17:00 Uhrs
0.14 €/mn Festnetz, Mobifunk ggf. abweichend

Garantiezeit:

Die Garantiezeit für dieses Gerät beträgt 12 Monate. Die Garantie beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie Ihren Kaufbeleg als Nachweis für das Kaufdatum auf. Die Gewährleistungsdauer beginnt mit dem Kaufdatum des Telefons.

Deckung:


Ein defektes Gerät muss mit allen Zubehörteilen im Originalkarton mit einer entsprechenden Fehlerbeschreibung zurückgegeben werden. Wenn in diesen Zeitraum nachgewiesen wird, dass das Produkt defekt ist und der Grund für den Defekt außerhalb des Einflusses des Käufers liegt, wird der Hersteller das defekte Produkt im Rahmen der Herstellergarantie innerhalb der für eine Reparatur oder Ersatzlieferung üblichen Zeitspanne reparieren oder ersetzen. Die Entscheidung über Reparatur oder teilweisen bzw. vollständigen Ersatz des Gerätes trifft der zuständige Kundendienst. Das ursprüngliche Kaufdatum bestimmt den Beginn der Garantiezeit. Die Garantie verlängert sich nicht durch eine Reparatur.

Ausschlüsse:

Schäden oder Defekte durch unsachgemäße Benutzung oder Handhabung des Geräts oder die Benutzung von nicht originalen Zubehörteilen sind nicht durch diese Garantier abgedeckt.
Die Garantie deckt keine Schäden durch äußere Einflüsse wie Gewitter, Wasser oder Feuer sowie Transportschäden ab.
Die Garantie verfällt, wenn die Seriennummer des Telefons verändert, entfernt, gelöscht oder unlesbar gemacht wurde.
Der Hersteller übernimmt keine Garantie für die technischen Eigenschaften, die in dieser Betriebsanleitung beschrieben werden. Die in dieser Betriebsanleitung beschriebenen Zubehörteile können ohne vorherige Ankündigung geändert werden. Aus diesem Grund behält sich der Hersteller das Recht vor, ohne vorherige Ankündigung Änderungen der entsprechenden Dokumente, Komponenten, Optionen und Eigenschaften vorzunehmen.

Einhaltung der geltenden Vorschriften:

Das Gerät wurde gemäß den in der Europäischen Gemeinschaft geltenden Richtlinien hergestellt und erfüllt den RoHS Standard. Recycling von Elektro- und Elektronikgeräten: Gebrauchte Elektro- und Elektronikgeräte dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden.

Das Symbol  auf dem Produkt oder dessen Verpackung dient als Erinnerung daran. Einige Geräte dieses Produktes können an

entsprechenden Recycling-Plätzen abgegeben und dem Recycling zugeführt werden. Durch die Wiederverwendung von Komponenten und Rohstoffen alter Geräte tragen Sie maßgeblich zum Umweltschutz bei. Für weitere Informationen bzgl. Sammelstellen für gebrauchte Geräte kontaktieren Sie bitte Ihr Rathaus, Ihre zuständige Umweltbehörde oder den Fachhändler, bei dem Sie das Gerät gekauft haben.